

**Рекомендации по организации обучения детей
из семей беженцев и вынужденных переселенцев
в общеобразовательных учреждениях
российской федерации**

**Письмо Министерства общего и профессионального образования РФ
от 7 мая 1999 г. № 682/11-12**

В связи с тем, что в школы Российской Федерации поступает большое количество детей из семей беженцев и вынужденных переселенцев ближнего и дальнего зарубежья, Министерство общего и профессионального образования Российской Федерации предлагает ряд мер, необходимых для организации обучения этого контингента детей.

В соответствии с п.3 ст. 62 Конституции Российской Федерации иностранные граждане и лица без гражданства наделены в Российской Федерации правами и обязанностями наравне с гражданами Российской Федерации.

Обучению в общеобразовательных учреждениях подлежат все граждане, проживающие на данной территории и имеющие право на получение образования соответствующего уровня. Муниципальным органам образования следует взять под контроль всех детей беженцев и вынужденных переселенцев на своей территории и обеспечить их обучение в общеобразовательных учреждениях. Порядок приёма детей-иностранцев в государственные и муниципальные общеобразовательные учреждения России устанавливается учредителем.

До начала нового учебного года органы управления образованием всех уровней должны совместно с правоохранительными органами и органами социальной защиты взять на учёт всех детей, не посещающих образовательные учреждения, и разработать систему мер по организации их обучения.

Органы местного самоуправления ответственны за обеспечение всем гражданам, проживающим на соответствующих территориях, возможности выбора общеобразовательного учреждения (п.2 (3) ст.31 Закона РФ “Об образовании”).

Если приём в общеобразовательные учреждения детей, слабо владеющих русским языком, осуществляется при наличии документов и сравнимости программ, то после предварительного собеседования они направляются в соответствующий класс. При отсутствии документов целесообразно для обучающихся 5–7-х классов определить уровень их знаний по русскому языку и математике, а в 8–10-х классах — по русскому языку, математике, физике, химии с тем, чтобы определить возможность их обучения в соответствующем классе.

Для большинства детей, не обучавшихся по российским образовательным программам и учебникам, русский язык не является родным. Он изучался как предмет или не изучался совсем. Как правило, такие дети не только слабо владеют русским языком, но плохо понимают или почти не понимают речи учителя.

Поэтому в работе с этой категорией школьников целесообразно использовать учебник “Изучаем русский: Корректировочный курс для учащихся 5–7-х кл. национальных школ” (авт. В.А. Быстрова и др.), который поможет учащимся адаптироваться в новой для них языковой среде, подготовиться к занятиям по традиционным учебникам Российской Федерации.

К сожалению, проблема плохого знания русского языка не единственная. Не менее сложно протекает социальная и психологическая адаптация учащихся к новой культуре, традициям и обычаям, ценностным ориентирам, новым отношениям в коллективе. Для решения этой проблемы требуются усилия всего педагогического коллектива школы.

Организуя работу с детьми, не говорящими или плохо говорящими по-русски, следует помочь их родителям установить более тесные контакты с русскими семьями с тем, чтобы и вне стен школы эти дети могли общаться со сверстниками, хорошо владеющими русским языком.

Для определения, в каких классах должны заниматься дети, не владеющие русским языком, необходимо провести беседу с ними, выявить пробелы в знаниях и организовать по этим предметам занятия. Если невозможно это в семьях, то целесообразно организовать подготовительные занятия.

Желательно, чтобы в мае-июне с детьми, слабо владеющими русским языком, занимались учителя начальных классов. С этой целью необходимо разработать специальные пропедевтические курсы, методические указания, как бы вводящие обучающегося в ту или иную область науки (математику, физику, химию, биологию и т.п.), знакомящие его с основными понятиями этих наук. Разработать такие методические указания для учителей могут институты повышения квалификации.

Как организовать учебный процесс? Как помочь этим детям быстро приспособиться к учёбе в русской школе?

Как правило, начинать необходимо с предварительного изучения способностей и возможностей обучающихся. Для определения уровня подготовки ученика по предметам целесообразно использовать обязательный минимум содержания образования на начальном и основном этапах обучения, а также различные формы выявления уровня подготовки — тестирование, методика измерения уровня владения тем или иным предметом, дополнительные занятия.

Важную роль играют иные факторы: имеют ли дети возможность слушать и смотреть радио- и телепередачи, фильмы, читать книги на русском языке. Такие сведения можно получить в беседе с обучающимися и их родителями (законными представителями).

Институтам повышения квалификации необходимо организовать курсы переподготовки учителей для работы с детьми, слабо или не владеющими русским языком, и разработать пособия для учителей, работающих с такими детьми. Это поможет учителю выявить весь спектр возникающих перед ним проблем, наметить пути их решения. Необходимо предусмотреть разработку учебных пособий, тетрадей на печатной основе для детей классов компенсирующего обучения.

В крупных городах, где имеется возможность объединить обучающихся, не владеющих русским языком, в одну или несколько групп на одной территории, целесообразно организовать занятия для них на базе институтов повышения квалификации работников образования или методкабинетов. Если нет такой возможности, то можно организовать межшкольный факультатив. В классах компенсирующего обучения предусмотреть обязательное деление классов на группы и проведение оплачиваемых дополнительных занятий.

В том случае, если в школе набирается группа из одного класса, то следует выделить часы на индивидуальные занятия по отдельным предметам за счёт всей вариативной части Базисного учебного плана или дополнительно сверх учебного плана, предусмотрев при этом дополнительное финансирование.

В школах, где такая группа обучающихся малочисленна, целесообразно организовать совместное обучение этих детей из разных классов в одной группе и также следует выделить часы на индивидуальные занятия по отдельным предметам за счёт вариативной части Базисного учебного плана или дополнительно, сверх учебного плана, предусмотрев дополнительное финансирование.

Для всех обучающихся начальной школы дополнительные занятия необходимо предусмотреть из расчёта 1–2 часа в неделю, в основной и старшей школе в течение всего года — 2–4 часа в неделю.

Обучающиеся на ступени начального общего и основного общего образования, не освоившие программу учебного года и имеющие академическую задолженность по двум и более предметам, по усмотрению их родителей переводятся в классы компенсирующего

обучения, в исключительных случаях оставляются на повторное обучение, а имеющие академическую задолженность по одному предмету переводятся в следующий класс условно. Для таких детей в течение лета организуются дополнительные занятия с последующей сдачей задолженности по данному предмету.

К государственной (итоговой) аттестации допускаются обучающиеся-мигранты 9 и 10 (12) классов, освоившие образовательные программы основного общего и среднего (полного) общего образования и имеющие положительные годовые отметки по всем предметам учебного плана общеобразовательного учреждения, а также обучающиеся, имеющие неудовлетворительную отметку по одному предмету учебного плана с обязательной сдачей экзамена по этому предмету.

В качестве итогового экзамена по русскому языку в 9-м классе для таких детей предлагается изложение без грамматических заданий, как для учащихся школ с родным (нерусским) языком обучения. При этом целесообразно использовать в 1999/2000 учебном году открытые тексты итоговых изложений “Сборник текстов изложений по русскому языку”, авторы: Александрова О.М., Корнута И.В. — М.: Дрофа, 1999.

В 11-м классе для таких детей итоговым экзаменом по русскому языку является сочинение. Для детей-мигрантов могут использоваться темы сочинений, предусмотренные для школ с родным (нерусским) языком обучения.

Дети-мигранты могут получить аттестат об основном и среднем (полном) общем образовании и в форме экстерната. Желающие подают заявление руководителю общеобразовательного учреждения, в котором организован экстернат, не позднее чем за три месяца до аттестации, а также представляют имеющиеся справки о промежуточной аттестации.

Министерство образования просит органы управления образованием направить в наш адрес предложения по разработке необходимых нормативно-методических материалов в помощь учителям общеобразовательных учреждений, работающих с детьми из семей беженцев и вынужденных переселенцев.

Первый заместитель министра А.Ф. КИСЕЛЁВ